

АЛБИНА РОМАНЕАСКА се пълнітъ дн
Еши дѣмніка ші цона, авжид де Снлде-
мент Валетінца Офіца. Прецл авона-
менталі по ан: 4 галл. ші 12 леі, ачел а
лїтїрїор де дїдїнїкїрї кїтє 1 леї рїдїдл.

L'ABEILLE MOLDAVE paraît a Yassy les
dimanches et les jeudis ayant pour Supplément
le Bulletin Officiel. Prix d'abonnement pour
l'anné 4 ducats 12 piastres, prix d'insertion des
annonces a 1 piastre la ligne.

ALBINA ROMANEASCA

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАРЪ.

ЕШИ

ДѢМНІКЪ 22 МАРТІЕ.

1841.

ОБСЕРВАЦІ	ПОЇ	ДІМ. 7 час.	ТЕМ. РОМ.	ВАР. ПАМ. ДЕ ВІЕНА.	ВЪИТ. НОРДОСТ	СТА РЕАЧЕ РІУЛЪ
МЕТЕОРОЛОГІЧЕ.	20.	ДѢПЪ МІАЗ. 2 ч.	0° + 3°	28' 10"	—	НОЗР. СЕНІН.
	ВІНЕРІ	ДІМ. 7 час.	- 1°5	—	—	МЕСТЕКАТ. СЕНІН.
	21.	ДѢПЪ МІАЗ. 2 ч.	+ 4°	28' 9"	—	НОЗР.
	СЪИМБЪТЪ	ДІМ. 7 час.	- 1°	28' 8' 5	—	
МАРТ 1841.						

КЪ ПРИНДЕРЕ.

ТЪРЧА. Мехмед-Алі се дїгредїонї де а прїмі знеле дїн кондїціа инвестїгарї, а са скрїсоаре кїтїр М. Везїр. Нота пїтерїор адеате. Ферманїл де инвестїгарї.
ФРАНЦІА. Протестїл лї Моле деспре сенгенїа лї Неї, Алїр. М. БРІТАНІА. Адаосїл армії де аскал. Контраїчере деспре дїгредїареа Крїсеї. Дїжа Маркїлїлї
Лондердерї. ШПА. Ноз колїлї ку Хїнеї. Дн локїл адміралїлї Еліот, са команда комодорїл Бремєр. ІСПАНІА. Прецїтїрї де кортес. ФЕІЛЕТОН. Пїлїкаїа Спї-
кїторїлї (Le Glaneur) Соїгетатеа черїтїорїор (дїкїере)

НОВІТАЛЕ ДІН АФАРЪ

ТЪРЧІА.

Днїїнїерї де ла Александрїа дїн 11 Февр. аратъ, кѣ солїл тѣрчєск кѣ ферманїл де инвестїгарї аї сосїт аколо дн 8 ачелї лїнї. Ел аї фост прїміт кѣ чеа маї марє солєнїтате, днїс кїт де пїцїн аї плїкїт вїтїрїнїлї Паша кондїціїле ферманїлї с'аї вїзїт дїн трїгїнарєа ачєстї дїн ърмѣ, де ал днїкїноащє формал. Пїн ла 11 Февр. днїк нѣ се шїа нїмїк сїгїр, де шї вїце-Країлїлї наї рїмас фортє пїцїне мїжлоачє, спрє а се фєрї де ал днїкїноащє. Трїпелє днїтїрнате дн Егїпет дн чеа маї тїкїлоасѣ старє, се сокотєск а фї де 20,000.—

Мехмед-Алі дѣпї о днїделїнгатї конференїїє кѣ комодорїл Нанїєр, аї фїкїт рїсїпїс ла Константїнолї, кѣ прїмїщє кондїціїле трївїтїлї хотїрїт де 900,000 талерї, днїпїцїнарєа армії шї опрїрєа де а дїра васє де ресвої,

нар кондїціа кѣ Поарта сѣ адеатї днї ърмашїї сїї кїроном дн пашалїк, нѣ о поате прїмі. — Пє лїнїгѣ ачєстє ел днї пїстрєазѣ дрїтїл че нїї днїкївїнїцазѣ Поарта, де а нїмї днїсшї пе тоїї офїцїрїї сїї фїрѣ деосєвїрє де ранг. Солїл тѣрчєск се ва порнї мїжє ла Константїнополї, нар комодорїл Нанїєр є стє хотїрїт а рїмїжє аїчє, пїнїт че се вор фї сѣвїрїшїт тоате.— Комодорїл Нанїєр аї черїт єн пост де командѣ дн експедиїа хїнезѣ, днїс васїл де вапор наї аде єн рїсїпїс не днїкївїнїцїторїѣ де ла гївернїл сѣѣ.

Днїїнїерї де ла Константїнополї дїн 19 Февр. аратъ, кѣ чеа маї марє парте а флотїї тѣрчєщї аї днїтрат дн Дарданелє.

Днїпїрїтїскїл колонєл де гвардїє росїан, Баронїл Лївен, карелє прєкїм єстє шїїт, аї фост аїчє дн тоамна трєкїтѣ кѣ скопос ка, дн днїтїмпларє дакѣ с'ар днїантї Ібраїм Паша спрє Константїнополї, сѣ се сѣлїтїаскѣ кѣ

ФЕІДЕТОН.

ЛА ІНСТІТУТЪА АЛБІНЕІ

аї єшїт пе лїна Генарї шї Феврїарї 1841

СПІКІТОРИА МОЛДО-РОМЪН

ЖЪРНАЛ СЦІЕНТІФІК - ЛІТЕРАР ШІ ІНДЪСТРІАЛ

Redactit

ДЕ О СОЦЕТАТЕ ДЕ ЛІТЕРАЦІ.

Пропїшїрєа че спорїтоаре а лїмїнїслор днї церїлє Молдо-Ромїжє, рїжїна кѣ карє днїчєп а се днїделїтїнї кѣ тоате ърїрїлє мїнїцї, днїрїрїрєа норочїтї шї лїкїрїтоаре а днївїцїтїрїї пїлїчє карє крїщє о тїнерїмє дорїтоаре а кїноащє невоїа, а днїтрєвїнїца дн локїл дєпрїндєрїї чєї днївекїтє нозѣ методїрї дн лїкїрїрєа пїмїнїтїлї шї дн Індїстрїє, лєгїтїрєлє нємєроасє карє днї тоате пїрїлє дєскїд рєлациїлє чєлє комєрїцїалє, шї грєстатєа карє днїтїмпїнї фїєшкарє а адечє днї церї стрїбїнє тоате кїрїцїлє, карє се поатѣ да шїїнїцєлє черїтє, аї вїдїт трєвїнїца а пїлїка єн жїрнал пєрїодїк карїлє анализїд шї днїдєстїлїнд тоате ачєстє черєрї, ар днїлєснї а лор дїсвїлїрє шї бїна цїнїтїрє

Ачєстє єстє скопїл карїлє шї пропїнє Спїкїторїл Молдо-Ромїж, аша прєкїм днїсїмїнеазѣ шї нїмєлє сєѣ,

A L'INSTITUT DE L'ABEILLE

il vient de paraître pour les mois Janvier et Fevrier 1841

LE GLANEUR MOLDO-VALAQUE

JOURNAL SCIENTIFIQUE LITTÉRAIRE ET INDUSTRIEL.

Redigé

PAR UNE SOCIÉTÉ D'HOMMES DE LETTRES.

Le progrès croissant des lumières dans les pays Moldo-Valaques, le zèle avec lequel on commence à s'y enquérir de toutes les créations de l'intelligence, l'heureuse et active influence de l'instruction publique qui élève une génération avide de connaître, le besoin de remplacer la routine par les procédés nouveaux dans l'agriculture et dans l'industrie, les rapports nombreux que les relations commerciales ouvrent de toutes parts, et enfin la difficulté pour chacun de faire venir de l'étranger tous les ouvrages propres à donner les notions désirées: ont fait sentir la nécessité de publier un journal périodique qui, en résumant et en satisfaisant tous ces besoins, favorisât leur développement et leur bon direction. Tel est le but que se propose le Glaneur Moldo-Valaque. Ainsi que l'indique son titre, il recherchera avec soin et offrira réunies, les productions les plus remar-

Д. Поартъ деспре мѣсѣреле че ар тревѣи а се лѣа, дн прѣвѣра пѣтереі де ѣскат ші де маре, че с'аѹ фост фѣгѣдѣит де М. Са дѣмпѣратѣл Росіеі а се да дн диспозіція Сѣлтанѣлѣі, аѹ авѣт дн 13 Феврѣаріе а са аздіенціе де лѣаре де зіза вѣнѣ ла М. Са, энде аѹ фост днсоіт де амбасадорѣл росіенск Д. де Тітов ші де капітанѣл Старк, кареле аѹ фост ал сѣѹ компаніон дн ачаестъ соліе. Ла ачест прілеж М. С. Сѣлтанѣл аѹ хърѣзѣт Баронѣлѣі Лівен ордінѣл Нішан а энѣі Мірліва (генерал де бригадѣ), ші капітанѣлѣі Старк ачел де Бінѣаша (Маіор). Нѣмітѣл колонел се ва порні мѣне спре Сіріа, энде аре а сѣѣрші деосѣбіте днсѣрчнѣрї, ші де аколо се ва днѣрна ла Сан Петерсѣбург.

Вінерї дн 14 Февр. фінд М. Са Сѣлтанѣл дн преаміе деодатъ с'аѹ ловіт де о слѣѣѣчѣне, прічннѣітѣ прѣкѣм се наре дн рѣчалѣ, днсѣ акѣм се афлѣ нарѣш віне.

Васѣл тѣрческ де вапор „Теікі Шевкет“ аѹ адѣс о скрісоаре а лѣі Мехмед-Алі кѣтрѣ Мареле Везір, прн каре кѣ чел маї ѣмеліт тон фаче обсерваціі асѣпра энор хотѣрѣрї а ферманѣлѣі дѣмпѣртеск, ші роагѣ а се фаче оарекаре скімѣрї ші лѣмѣрїі маї де апроапе.— Скрісоареа лѣі Мехмед-Алі ва да прічнѣ де сѣѣтѣрїі ноѣ дн діван ші де кореспонденціі днѣре Поартъ ші днѣре репрезентанціі пѣтерїлор, каре аѹ іскѣліт трактатѣл дн $3/15$ Іѣліе.

Нота колектіѣв адресатѣ дн Лондра де кѣтрѣ репрезентанціі Австріеі, Маре Брітанїеі, Росіеі ші Прѣсіеі кѣтрѣ Шеків Ефенді, аѹ сосіт ла Константінополі кѣ васѣл де вапор „Чіклопс.“ Фінд кѣ ачаестъ нотъ есте контразікѣтоаре стнѣлацілор ферманѣлѣі дѣмпѣртеск дн чеа че се атнѣче де клірономіа Пашалікѣлѣі де Егїпет, апої фѣрѣ дндоіалъ се вор фаче оарекаре модіфікаціі дн арѣтатѣл ферман.

Традѣчереа хатішеріфѣлѣі М. Сале Сѣлтанѣлѣі, прн каре днѣвннцазѣ лѣі Мехмед-Алі клірономіа Егїпетѣлѣі, сѣлѣндѣл днсѣ ла оарешкаре кондіціі:

Візірѣл меї!— Ам вѣзѣт кѣ мѣлѣѣміре доѣзіле де сѣлѣнере че аї дат, де асеменеа фѣгѣдѣнцеле де креднѣѣ ші днкредеріле де аскѣлѣаре кѣтрѣ Авгѣста меа персоанѣ ші кѣтрѣ интересѣрїле дн. Меле Порці. Експеріенціа чеа лѣнгѣ ші кѣноцінѣца цереі ашезатѣ де мѣлѣѣ време сѣѣ адміністраціеа, та нѣ мѣ ласѣ а мѣ дндої кѣ нѣ веї ші прн рѣвна ші днѣлѣлѣчѣнеа та сѣ кѣшціі ші де акѣм днаніте ноѣ доѣзі де віневоінѣца ші днкредереа меа дн тіне; ші кѣмкѣ

ел ва адѣна кѣ лѣарсамнѣте ші ва дѣмѣдоша днѣрнѣте продѣктеле челе маї днсемнѣтоаре а літератѣрїлор стрѣне ші а літератѣрѣі націонале, дескоперїрїле шїнѣелор, а фѣрмоаселор арте ші а індѣстріеі. Ачест жѣрнал ва кѣпрнѣде новеле фелѣрїте, интересанте ші інстрѣкѣтнѣ, пѣрці де поезіе ші детаїле асѣпра модеї. Дѣмѣвѣаціі вор афла дн ачест жѣрнал артікѣле асѣпра тѣтѣрор шїнѣлор ші маї кѣ самѣ асѣпра Археологіеі ші Історіеі ачестор провинціі, Артнстіі вор кѣноаще дндатѣ тоате челе че пріѣск театреле ші артеле. Спнѣкѣіторѣл ва дѣмпѣртѣшї лѣкѣрѣторїлор де пѣмѣнт дескрїереа энелѣтелор арѣтоаре ші методѣрїле пѣнѣтрѣ дѣмѣнѣѣтнѣрѣеа пѣмѣнтѣлѣі, індѣстріошлор ва днсемна механісмѣрї ноѣ днѣрѣвннцате дн арте; негѣціторїі вор кѣноаще стареа комерѣлѣі, кѣ эн кѣѣнѣт тоате стѣрїле вор афла дн ачест жѣрнал эн повѣзѣітор пѣтернїк ші лѣмннат. Черчетѣнд тоате пѣѣлїкаціле періодіче прѣкѣмѣ Ревїѹ ші алѣе жѣрнала, скопѣл сеѣ есте а ліне локѣл тѣтѣрор ачестор тнѣрїрї каре асѣѣї дорїторїі шїтневоїці а ле адѣче кѣ кѣлѣзіалѣ греа дн церї стрѣне, кѣнд акѣм ачаестъ фоаіе снѣгѣрѣ ші кѣ маї маре деплнѣнтате ва пѣрта дндаторїреа ші сарчїна тѣтѣрор, спре а дѣмѣдоша фїешкѣрѣна родѣрїле днѣрнѣте, кѣ эн кѣѣнѣт Спнѣкѣіторѣл се дѣмѣдошазѣ ка органѣл тѣлѣкѣіторїѣ цнвілізаціеі дн цѣрїле Молдо-Ромѣне.

Ачаестъ карте се ва днѣлпнї кѣ о колекціе де літографїе де сѣжете осѣбіте.

Фінд кѣ мѣлѣі аѹ арѣтат дорнѣца де асе алѣѣрѣ ла лімѣва францѣзѣ ші ачаеаромѣнеаскѣ, апої асѣт датѣ Спнѣкѣіто-

тотодатѣ, рекѣноскнїд преѣл вінефачерїлор меле те ѣеї сілі де алѣса днсѣшїреле челе вѣне, ші ла ѣрмашї тѣі. Рѣзѣмат дар не ачаеста, ам хотѣрѣт а тѣднѣрї дн гѣвернѣл Егїпетѣлѣі, дѣпѣ хотарѣле днсѣмнѣте пе харта каре ці с'аѹ трімес де мареле меѹ візїр ші пе лѣнгѣ ачаеста апої днѣвннѣца дрепѣл клірономіеі ачестѣгѣверн сѣѣ кондіцііле ѣрмѣтоаре:

Дакѣ постѣл Егїпетѣлѣі сѣ ва фаче вакант, апої атѣнѣче се ва днкредннѣца ачелѣа дн фїї тѣі парѣа вѣрѣѣтеаскѣ пе каре дл воѹ алеѣе, ші ачелашї кнп де алеѣере сѣ ва днѣрѣвннѣца ла копнїі де парѣа вѣрѣѣтеаскѣ а ачестѣна ші аша маї департе. Дакѣ дн днѣмнларе лініа вѣрѣѣтеаскѣ сѣ ва станѣе, копнїі коѣорѣторї дн фемейле фамелїеі тале нѣ вор пѣте аѣеа ннчї эн дрепѣт ла клірономіе.—

Ачела дн фїї тѣі, каре се ва фїі алес пѣнѣтрѣ апої ѣрма дн гѣвернѣл Егїпетѣлѣі ва фїі датор сѣ віе ла Константінополі спре а прїмі днсѣтетїѣрѣа.

Днѣвннѣцареа клірономіеі пашалікѣлѣі де Егїпет нѣціі ва да ннчї эн ранг с'аѹ тітлѣ маї прѣсѣс де чеаланѣі візїрї ші ннчї эн дрепѣт де днѣѣетате чї веї фїі трѣтат днѣтокма ка ші чїаланѣі асемене кѣ тіне.—

Хатішерїфѣл де Гѣлхане, ші леїле адміністраѣтнѣ ші тоате трактатѣрїле днкѣесте, сѣаѹ кареле се вор днѣкѣе кѣ пѣтерїле прїстїне вор фїі де асемене дѣмпннїте ші днЕгїпет.

Тоате даждейле, ла каре ачаестъ провинціе ва фїі сѣпѣсѣ сѣ вор лѣа дн нѣмеле меѹ, ші пѣнѣтрѣ ка лѣкѣіторїі Егїпетѣлѣі, че фак парѣе дн сѣлѣшнїі дѣмѣвѣрїѣеї меле, се нѣ фїе сѣлѣшнїі асѣпрїрїлор ші дѣрїлор нерегѣлате, апої дѣкма ш'алѣе дѣждїі се вор регѣла дѣпѣ сістема че ѣрмеазѣ дн тот кѣспрнѣсѣл дѣмпѣрїѣеї меле.

О а патра парѣе дн веннѣтѣрїле вѣмеї, дѣкмеї ш'алѣтор даждїі сѣ ва лѣа фѣрѣѣ вѣре о греѣтате ші сѣ ва трїмете ла вістерїа днналѣе меле Порці, нар челе трїі пѣрціі вор слѣжї спре днѣтнннлареа кѣлѣѣналѣі стрѣндереї, адміністраѣеї цнвіле ші цнѣереа гѣвернаторѣлѣі де асемене ші пѣнѣтрѣ плата грѣлѣі, пе каре Егїпетѣл дї даторї сѣл трїматѣ дн фїеѣче каре ан ла четѣціле сѣнѣте Мека ші Медена.

(Ва ѣрма.)

ФРАНЦІА.

Дн сесїа камереї Паїрїлор дн 24 Февр. аѹ протѣстѣіт контеле Молѣ асѣпра декларанѣеї Прнцѣлѣі де Москва атнѣгѣтоаре де сентеннѣа де моарте ростїтѣ асѣпра пѣрїпѣтелѣі сеѹ. Ел аѹ днсемнат, кѣ нѣ днѣкѣноаще ннѣмѣрѣі дрї-

quables des littératures étrangères et de la littérature nationale; les découvertes des sciences, des beaux arts et de l'industrie. Ce journal contiendra des nouvelles variées, intéressantes et instructives; des morceaux de poésie et des détails sur les modes; les savans y trouveront des articles sur toutes les sciences et particulièrement sur l'archéologie et l'histoire de ces provinces; les artistes y seront tenus au courant de tout ce qui regarde les théâtres et les beaux arts. Le Glaneur donnera aussi aux agronomes la description des instrumens aratoires et les procédés pour l'amélioration des terrains; il indiquera aux industriels les mécanismes nouveaux employés dans les arts; il informera les commerçants de toutes les fluctuations commerciales; tous les états trouveront ainsi en lui un auxiliaire puissant et éclairé. En compulsant lui même toutes les publications périodiques, comme revues et journaux, il se propose de tenir lieu de toutes celles qu'on est obligé de faire venir à grands frais de l'étranger. Il fera à lui seul et plus complètement le travail de tous pour en offrir les fruits réunis à chacun: en un mot, il se présente comme l'expression et l'interprète de la civilisation dans les pays Moldo-Valaques.

Ce recueil périodique sera complété par une collection de lithographies sur divers sujets.

Beaucoup de personnes ayant manifesté le désir d'avoir la traduction du Glaneur en moldave, il paraîtra dorénavant en deux colonnes l'une française et l'autre moldave; les numéros seront ainsi d'un volume plus considérable. Le prix néanmoins restera le même.

